

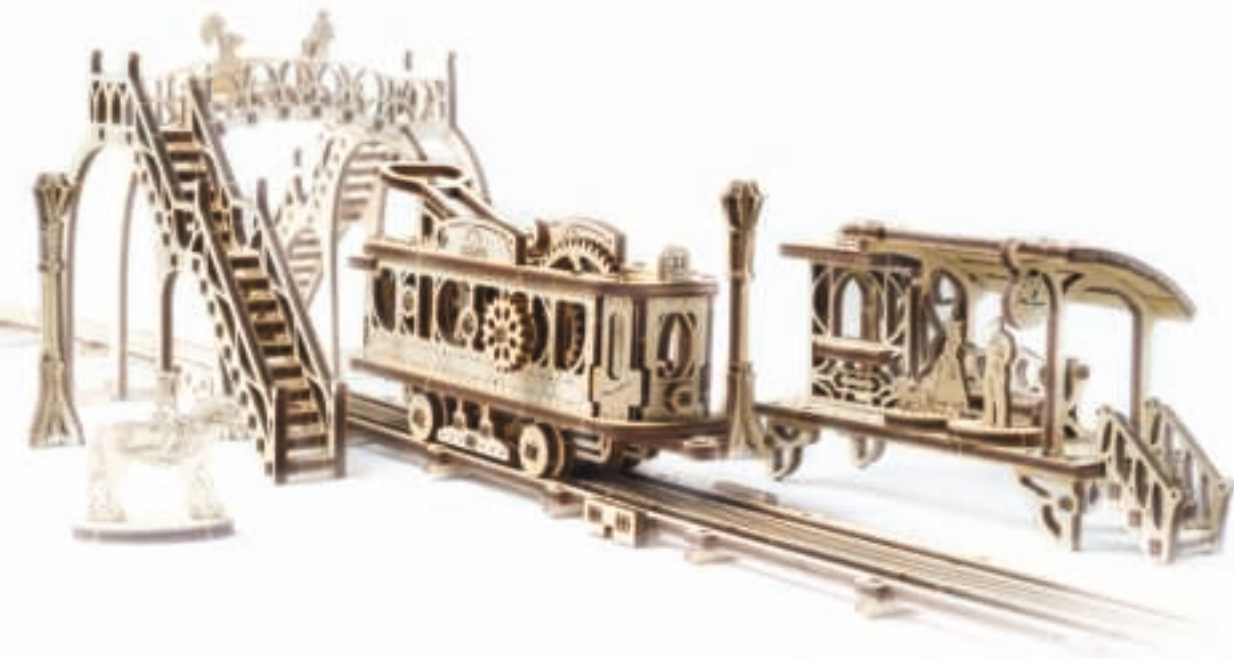


**Model «Tram Line». Series «Mechanical Town»**  
**Модель «Трамвайна лінія». Серія «Механічне місто»**

**Manual**  
**Інструкція зі складання**

**DEU** Modell «Straßenbahnlinie». Serie «Mechanische Stadt».  
**FRA** Modèle «Ligne de tram». Série «La ville mécanique». **POL** Model «Linia tramwajowa». Seria «Mechaniczne miasto». **SPA** Modelo «Vuelos de tranvía». Serie «La ciudad mecánica». **ITA** Modello «Rotaia del tram». Serie «Città meccanica». **TUR** «Tramvay hattı» modeli. «Mekanik şehir» Bir dizi. **RUS** Модель «Трамвайная линия». Серия «Механический город». **KOR** 기계 도시 기계 마을. **CHI** 电车路线 机械城市

**DEU** Aufbauanleitung. **FRA** Notice d'assemblage. **POL** Instrukcja montażu. **SPA** Instrucciones de montaje. **ITA** Istruzioni di montaggio. **TUR** Kurulum talimatı. **RUS** Инструкция по сборке. **KOR** 조립 설명서. **CHI** “电车路线”模型“机械城市”系列。



## Mechanical Models

## ENG

Manual:  
Remove model parts from the board as illustrated below. Careful not to break parts. If a part doesn't remove easily, carefully cut it out with a knife. This model is intended for self-assembly without glue. If you have difficulty installing the axles, try waxing them with a regular candle. All moving parts can also be waxed during assembly to reduce friction when operating the model.

## UKR

Інструкція зі складання:  
Витягніть з дошки позначені на схемі деталі. Намагайтесь їх не ламати. Якщо деталь не виймається, надіріть її перемички ножем. Конструкція збирається без клею. У разі виникнення труднощів з протіганням зубчикистки (вісі) в отвір, потрібні зубчикистку об звичайну свічку. Також можна змастити свічкою всі деталі механізму, що рухаються, щоб зменшити тертя при обертанні.

## DEU

Aufbauanleitung:  
Bitte die in der Zeichnung angegebenen Teile aus der Platte herausnehmen. Versuchen Sie bitte diese nicht zu brechen. Wenn sich ein Teil nicht herausnehmen lässt, schneiden Sie die Stege mit dem Messer leicht an. Das Modell wird ohne Klebstoffe zusammengebaut. Lässt sich eine Achse nur schwer in eine Öffnung einführen, reiben Sie diese mit einer Kerze etwas ein. Für besseres Gleiten schmierien Sie alle beweglichen Teile mit einer Kerze.

## FRA

Notice d'assemblage:  
Faites sortir de la planche les pièces comme indiquées sur le schéma. Tâchez de ne pas les casser. Si la pièce ne sort pas, incisez les collages/fixations avec un couteau. La construction est à assembler sans colle. Si il est difficile d'introduire l'axe en bois dans l'orifice, frottez au préalable l'axe ou les pièces contre une bougie. Pour améliorer le glissement, traitez les pièces de frottement mobiles du mécanisme avec une bougie au cours d'assemblage.

## POL

Instrukcja montażu:  
Delikatnie wyciągaj z deseczki wskazane w schemacie detale, starając się nie połamać elementów. Jeśli detali nie poddaje się, podetnij wiązadła nożem. Konstrukcje składa się bez kleju. Jeśli napotkasz trudności z instalacją drewnianej osi w otworze, potrzyj na początku oś lub detale o woskową świecę. Dla lepszego poślizgu polecamo smarowanie ruchomych części mechanizmu zwykłą świecą podczas montażu.

## SPA

Instrucciones de montaje:  
Saque de la tabla las piezas marcadas en el esquema. Trate de no romperlas. Si una pieza no se saca, haga una incisión. La construcción va sin pegamento. Si tiene dificultades con la instalación del eje de madera en un agujero, frote primero el eje o las piezas contra una vela. Para un mejor deslizamiento, lubrique durante el montaje las piezas móviles del mecanismo con una vela común.

## ITA

Istruzioni di montaggio:  
Estrarre dal telaio i particolari indicati nello schema. Fare attenzione a non romperli. Se un particolare non si stacca, tagliare delicatamente gli elementi di collegamento con un coltello. L'assieme viene realizzato senza colla. In caso di difficoltà nell'inserimento di un perno in legno, è necessario sfregare il perno o il particolare con un po' di cera. Per uno scorrimento migliore incerare le parti mobili del meccanismo durante l'assemblaggio.

## TUR

Kurulum talimatı:  
Şemada işaretlenen parçaları tahtadan çıkarın. Kırılmamasına dikkat edin. Parça çıkarılmıyorsa bağlantı yerleri bıçakla kesiniz. Konstrüksiyon, yapıştırıcı kullanmadan yapılmaktadır. Tahta dinglini (kürdan) deliğin içine yerleştirmede zorluk çekiyorsanız önceden dingile veya parçalara mum sürünüz. Hareketli parçaların daha iyi kayması için kurulum sırasında parçalara mum sürünüz.

## RUS

Инструкция по сборке:  
Вынимайте из доски обозначенные на схеме детали. Старайтесь их не ломать. Если деталь не извлекается, надрежьте перемычки ножом. Конструкция собирается без клея. Если возникли трудности с установкой деревянной оси, перед установкой потрите детали об обмыную свечу. Для лучшего скольжения смазывайте движущиеся детали механизма обмыной свечой во время сборки.

## KOR

조립 설명:  
부품이 손상되지 않도록 주의하여 보드에서 떼어냅니다. 만약 부품이 잘 떨어지지 않으면 연결 부분을 칼로 절단 한 후 떼어내면 쉽게 떼어낼 수 있습니다. 본 제품은 접착제가 없이 조립이 가능하도록 설계되어 있습니다. 만약 축이 잘 끼워지지 않는 경우 양초를 축에 바른 후 끼워 보세요. 모든 구동 부위는 제품 구동 시 원활한 작동이 가능하도록 조립 과정에서 윤활제(양초) 양초를 발라 주세요.

## CHI

装配说明:  
将模型部件按图示，从胶合板取下。小心不要损坏件。如果取下时候有难度，请用小刀小心的切割连接点。这个产品不需要胶水粘接。如果安装转轴的时候有难度，请用普通的增加以润滑。所有的转动部分也需要打蜡润滑。

ENG Warning! UKR Yaara! DEU Achtung! FRA Attention! POL Uwaga! SPA Precaución! ITA Attenzione! TUR Dikkat! RUS Внимание! KOR 주의! CHI 注意!



ENG Do not use a lighted candle! UKR Не підпалювати! DEU Nicht anzünden!  
FRA Ne pas brûler! POL Nie podpalaj! SPA (No encender!) ITA Non dare fuoco!  
TUR Yakmayın! RUS Не поджигать! KOR 불이 붙은 초를 이용하지 마세요!  
CHI 请勿点燃，请勿靠近火源!



ENG Caution! Aides have sharp points! UKR Обережність! Існують гострі деталі! DEU Vorsicht! Spitzen!  
FRA Attention: certaines pièces sont pointues! POL Ostrożnie! Ostre części! SPA (Atención!) Piezas afiladas! ITA Attenzione! Particolari appuntiti! TUR Dikkat! Keskin parçaları!  
RUS Осторожно! Есть острые детали! KOR 꼭소 날카로운 부분에 주의하세요! CHI 注意! 锋利部件

ENG Symbols, UKR Умовні позначення, DEU Legende, FRA Légende, POL Oznaczenia umowne, SPA Leyenda, ITA Legenda, TUR Kararlaştırılan İşaretler, RUS Условные обозначения, KOR 기호, CHI 图标含义



**ENG** Wax the part with a regular candle (rub with a candle). **UKR** Змастіть деталь звичайною свічкою (потріть об свічку). **DEU** Reiben Sie das Teil mit einer einfachen Kerze etwas ein. **FRA** Lubrifiez la pièce avec une bougie ordinaire (frottez contre la bougie). **POL** Przetwórz zwykłą świecą. **SPA** Engrase la pieza con una vela común (frote con una vela). **ITA** Incerare il componente (sfregare con la cera). **TUR** Parçaya sade tıym sürünüz. **RUS** Смажьте деталь обычной свечкой (потрите о свечку). **KOR** 표시된 부분에 윤활을 위해 초를 칠해 주세요. **CHI** 用普通蠟燭塗抹潤滑部件。



**ENG** The part should be easily rotated (moved). **UKR** Деталь повинна легко крутитися (рукатися). **DEU** Der Teil soll leicht gedreht (bewegt) werden. **FRA** La pièce doit tourner (se déplacer) aisément. **POL** Element powinien łatwo się kręcić (poruszać się). **SPA** La pieza debe ser fácil de girar (mover). **ITA** il componente deve girare (muoversi) facilmente. **TUR** Parça kolayca dönmeli (hareket etmeli). **RUS** Деталь должна легко крутиться (двигаться). **KOR** 잘하게 움직일 수 있어야합니다. **CHI** 此部件应灵活转动



**ENG** Do not fully press the outer parts (structural frame) together until checking for fit and alignment of internal parts. **UKR** Діючий час не притискайте сильно деталі [рамки конструкції]. **DEU** Drücken Sie die Teile [die Rahmen der Konstruktion] momentan nicht stark. **FRA** Ne pas forcer sur les pièces [cadre de la construction]. **POL** Tymczasowo nie dociskaj elementów [ramy konstrukcji]. **SPA** No presione temporalmente con fuerza las piezas [marco de la estructura]. **ITA** Non stringere provvisoriamente i componenti con forza [base della costruzione]. **TUR** Bir süre için parçaları [yapı çerçeveslerini] fazla sıkmayın. **RUS** Временно сильно не прижимайте детали [рамки конструкции]. **KOR** 아직은 외부의 틀을 완전히 눌러서 고정하면 안됩니다. 다른 부품을 먼저 끼우세요. **CHI** 在检查内部零件的配合和对准之前，请暂时不要将外部零件（结构框架）完全压在一起。



**ENG** Break off or cut out. **UKR** Відламайте або відпиляйте. **DEU** Abbrechen oder Abschneiden. **FRA** Couper ou casser. **POL** Odlam lub odetnij. **SPA** Rompe o corte. **ITA** Staccare o tagliare. **TUR** Kırın veya kesin. **RUS** Отломайте или отрежьте. **KOR** 잘라내 주세요. **CHI** 切割



**ENG** Spare part. **UKR** Запасні деталі. **DEU** Ersatzteile. **FRA** Pièces de rechange. **POL** Części zamienne. **SPA** Piezas de repuesto. **ITA** Pezzi di ricambio. **TUR** Yedek parçalar. **RUS** Запасные детали. **KOR** 여유 부품입니다. **CHI** 备用件



**ENG** Pay attention. Check for correct orientation or positioning. **UKR** Зверніть увагу. Перевірте розташування елемента. **DEU** Bitte Beachten. Prüfen Sie die Einbaulage des Elementes. **FRA** Faites attention. Vérifiez la disposition de l'élément. **POL** Zwróć uwagę. Sprawdź lokalizację elementu. **SPA** Atención. Compruebe la situación del elemento. **ITA** Prestare attenzione. Controllare la posizione del componente. **TUR** Dikkat. Elemanın yerleşimini kontrol ediniz. **RUS** Обратите внимание. Проверьте расположение элемента. **KOR** 방향 또는 위치에 주의해서 조립해 주세요. **CHI** 注意！检查部件方向和位置



**ENG** Press the parts as far as they will go. **UKR** Притисніть деталі до упору. **DEU** Drücken Sie die Teile bis zum Anschlag. **FRA** Poussez les pièces à fond. **POL** Pracycniij element, aż do oporu. **SPA** Pulse para debener las piezas. **ITA** Spingere bene i componenti. **TUR** Parçaları sonuna kadar sıkıştırın. **RUS** Прижмите детали до упора. **KOR** 부품을 양쪽에서 눌러서 고정해 주세요. **CHI** 用力紧密精密部件



**ENG** Check size. **UKR** Перевірте розмір. **DEU** Prüfen Sie die Größe. **FRA** Vérifiez la dimension. **POL** Sprawdź rozmiar. **SPA** Compruebe el tamaño. **ITA** Controllare le dimensioni. **TUR** Boyutu kontrol ediniz. **RUS** Проверьте размер. **KOR** 크기를 확인해 주세요. **CHI** 測量尺寸



**ENG** Perform the same steps in mirror image. **UKR** Здійснити аналогічне складання у дзеркальному відображенні. **DEU** Den analogen Zusammenbau in der Spiegelreflexion zu machen. **FRA** Procéder à l'assemblage dans le sens opposé (inverse). **POL** Dokonać analogiczny montaż w odbiciu lustrzanym. **SPA** Haga un ensamblaje similar en imagen especular. **ITA** Realizzare lo stesso assemblaggio nell'immagine speculare. **TUR** Aynı yönlüde aynı montaj yapınız. **RUS** Произвести аналогичную сборку в зеркальном отражении. **KOR** 대칭 모양으로 한 발을 만들어 주세요. **CHI** 在镜面对称执行相同的步骤

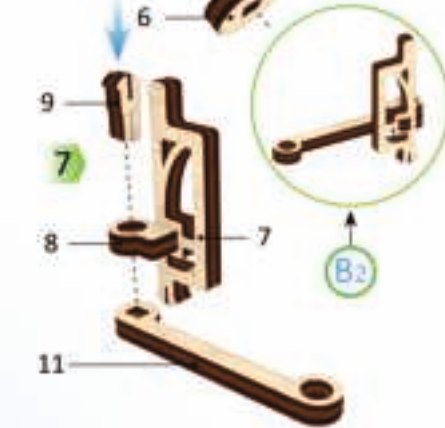
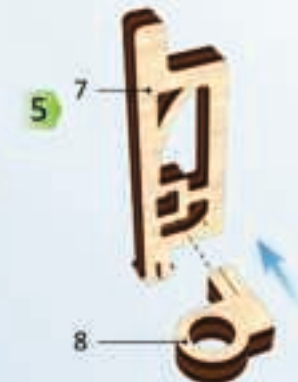
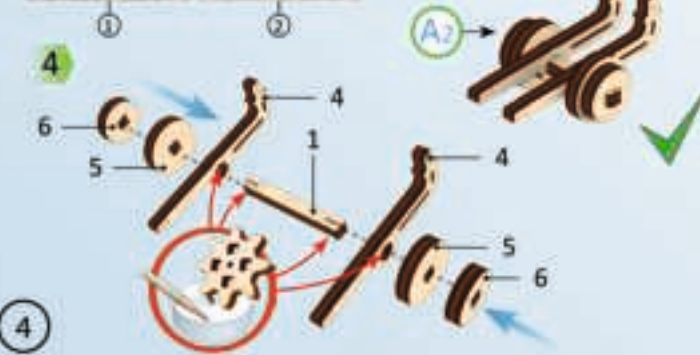
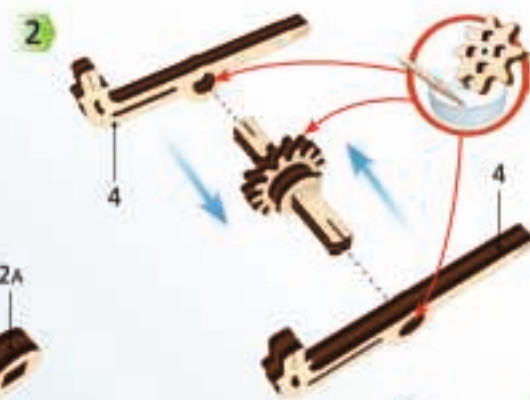
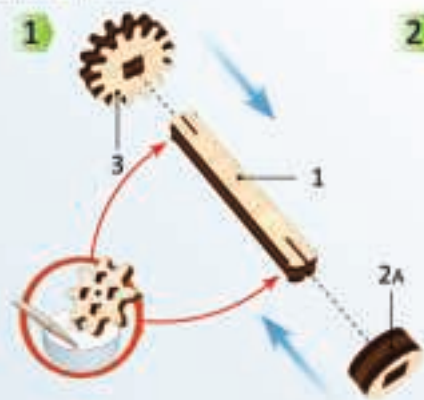
47

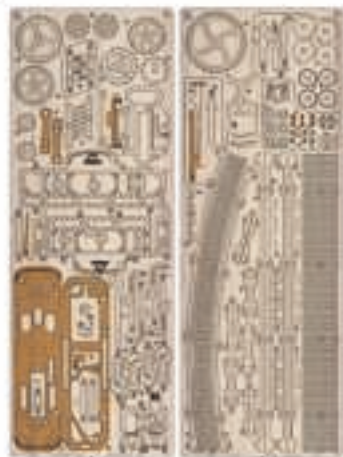


**ENG** This is not a structural component; it is a tool for measurement and assembly. **UKR** Це не деталь конструкції, а допоміжний інструмент для складання або вимірювання відстаней. **DEU** Es ist kein Teil der Konstruktion, sondern ein Hilfselement für den Zusammenbau oder für das Messen der Abstände. **FRA** Cette pièce ne fait pas partie de la construction mais constitue un outil annexe pour l'assemblage ou la mesure des distances. **POL** To nie detal konstrukcji, a pomocnicze narzędzie dla montażu i wymiaru odległości. **SPA** No es una pieza de la construcción sino un instrumento auxiliar para montar o para medir distancias. **ITA** Non è un componente del modello, ma un'attrezzatura aggiunta per il montaggio o il rilievo delle quote. **TUR** Yapı parçası değil. Kurulum yapmay veya mesafe ölçmek amacıyla kullanılan yardımcı alettir. **RUS** Это не деталь конструкции, а вспомогательный инструмент для сборки или измерения расстояний. **KOR** 이 부품은 조립을 위한 부품이 아니고 크기를測거나 측정을 위한 도구입니다. **CHI** 这不是装配零部件，是一种测量及安装辅助工具。

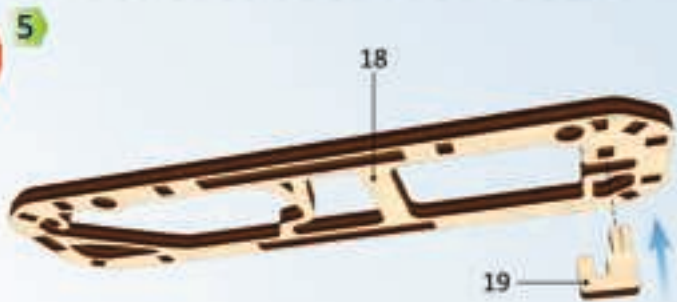
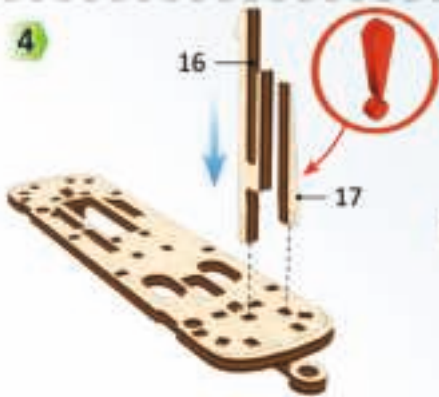
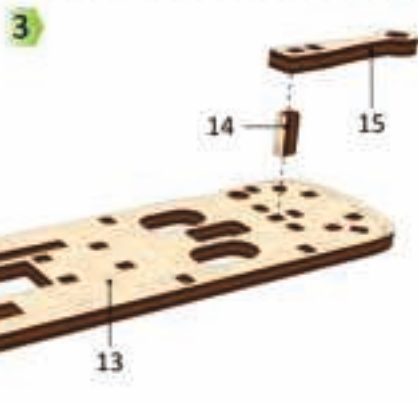
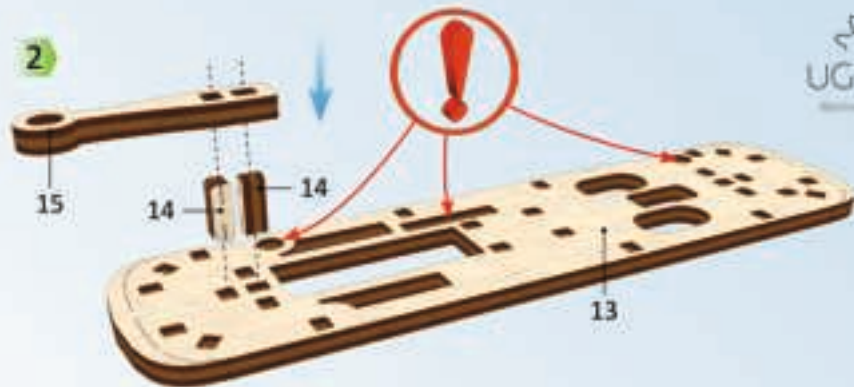
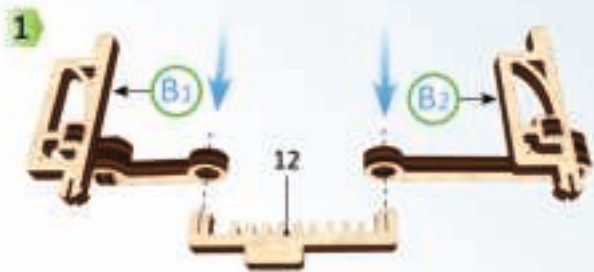


Mechanical Models



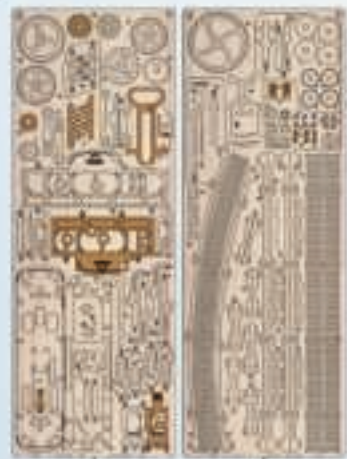


① ②



⑤

Mechanical Models



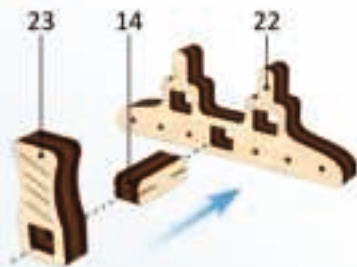
1

2

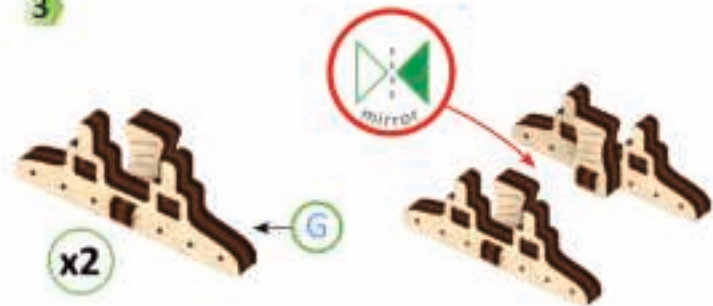
1



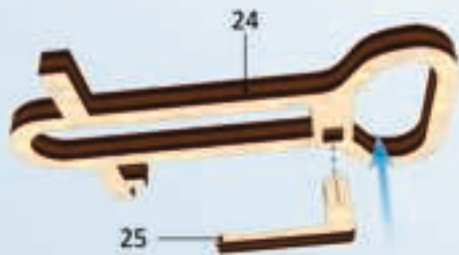
2



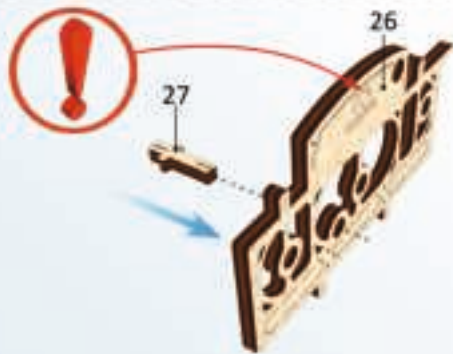
3



4

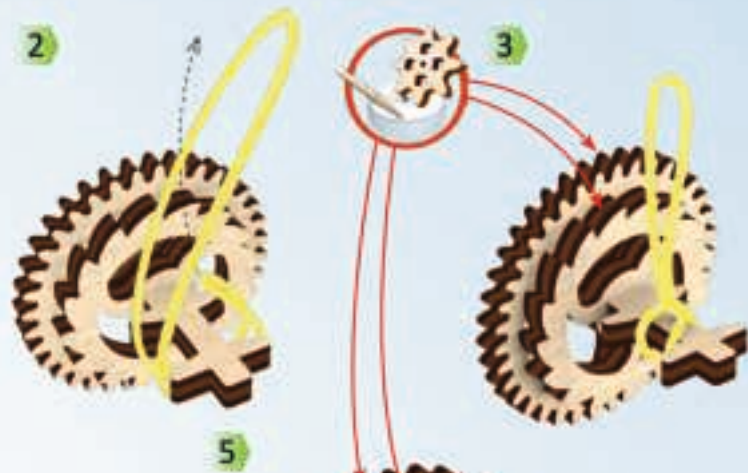
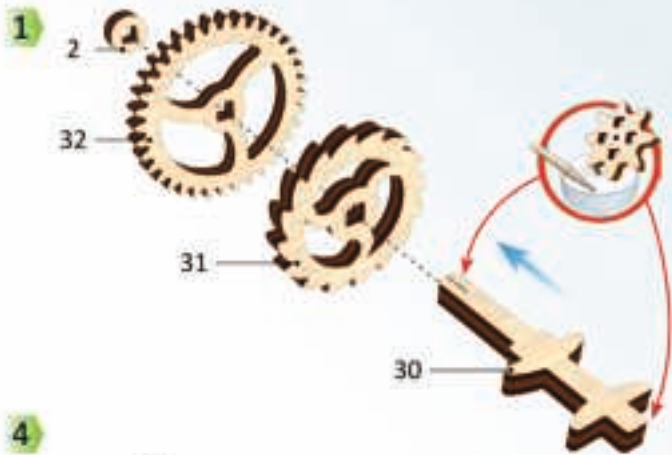


5

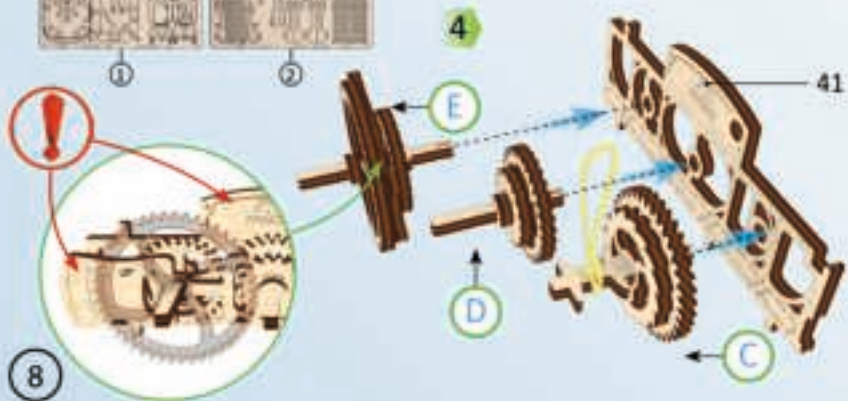
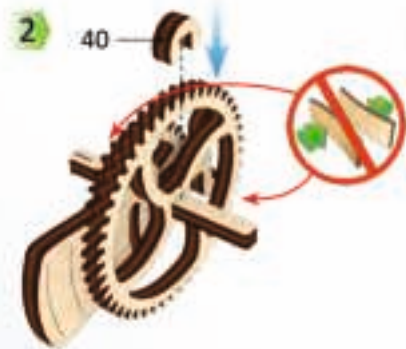
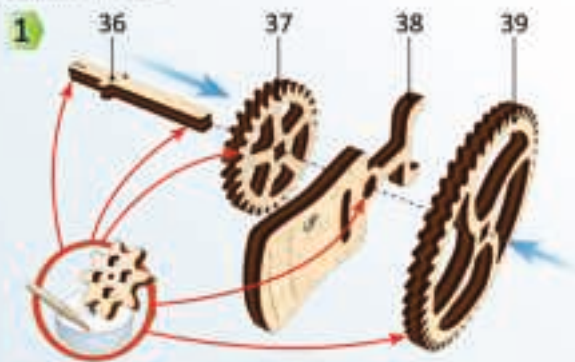


6





Mechanical Models

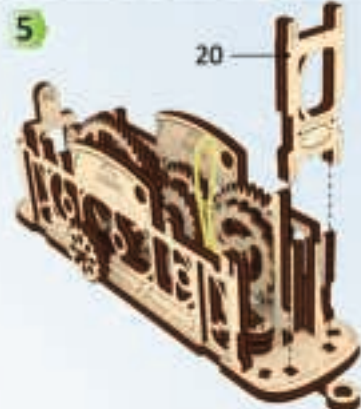
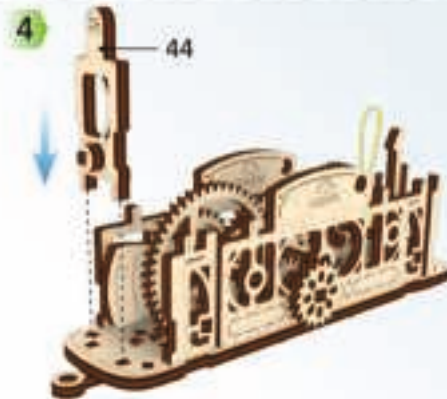
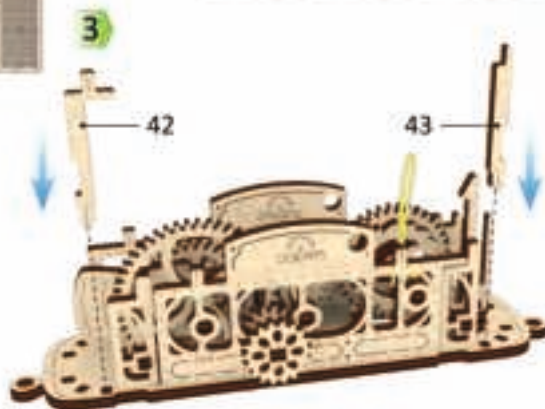
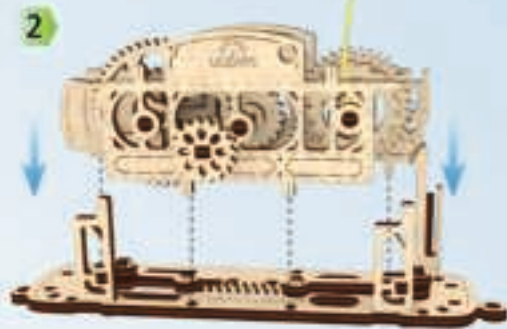
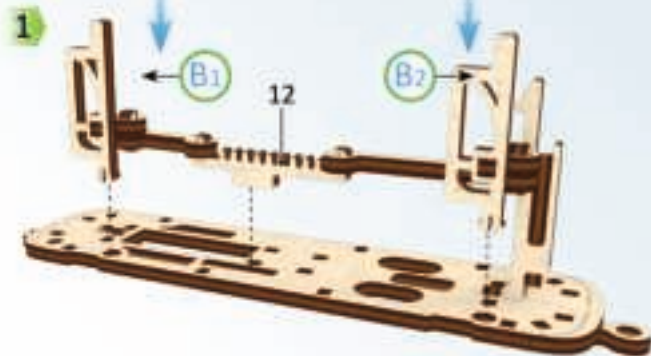




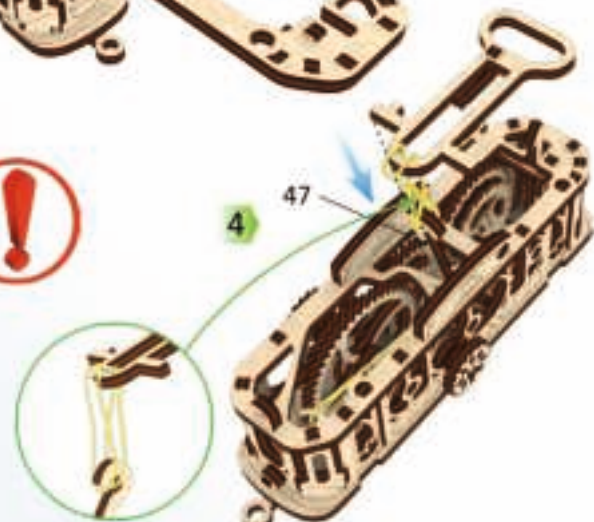
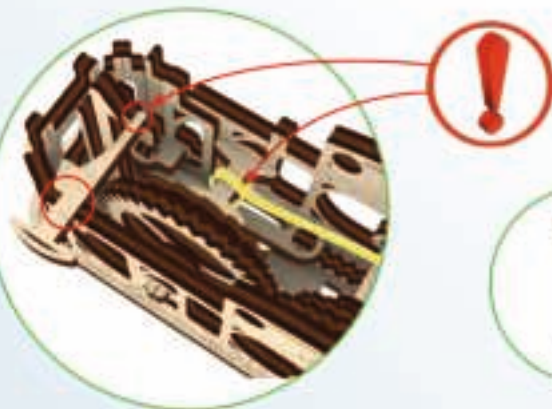
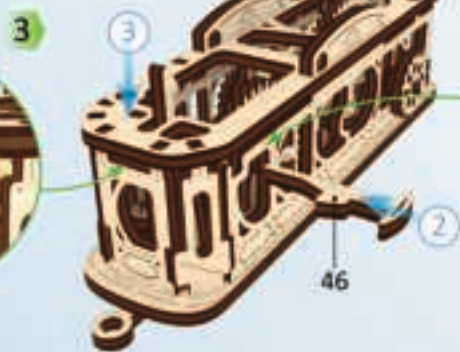
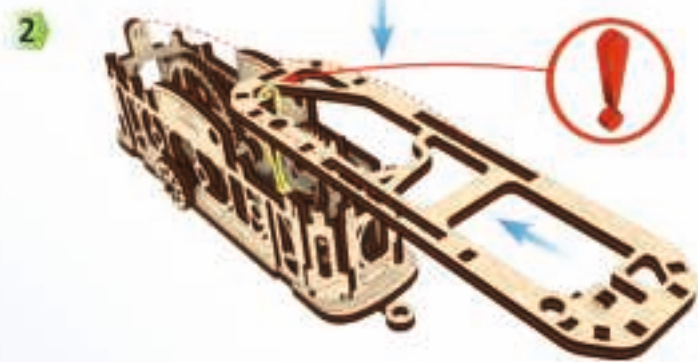
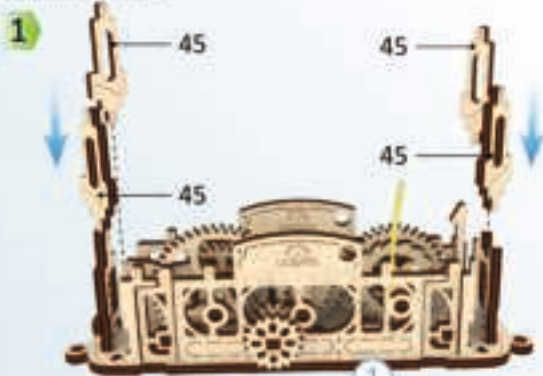
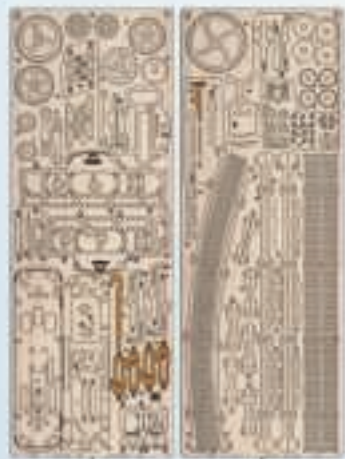


①

②



Mechanical Models





1

2

1



2



3



40

4



48

47

5



A1

48

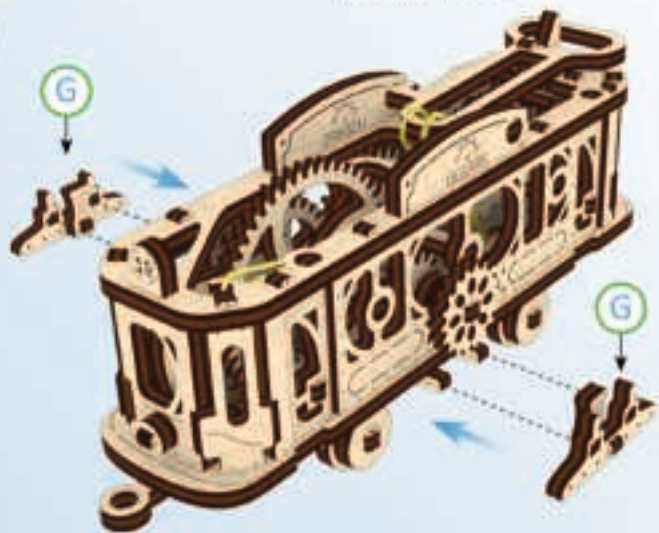
48

A2

6



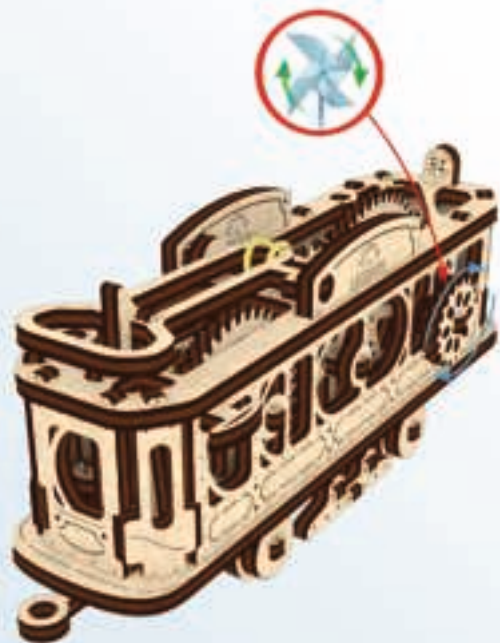
1



2

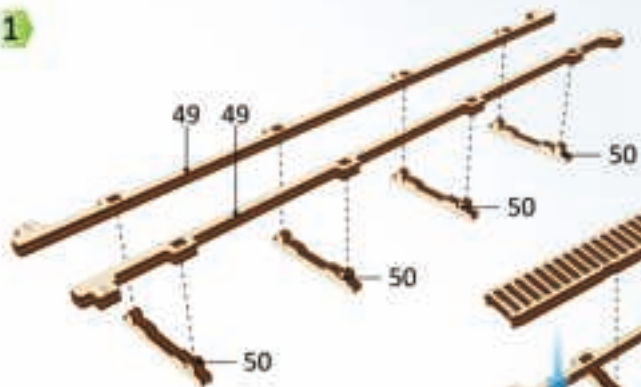


3

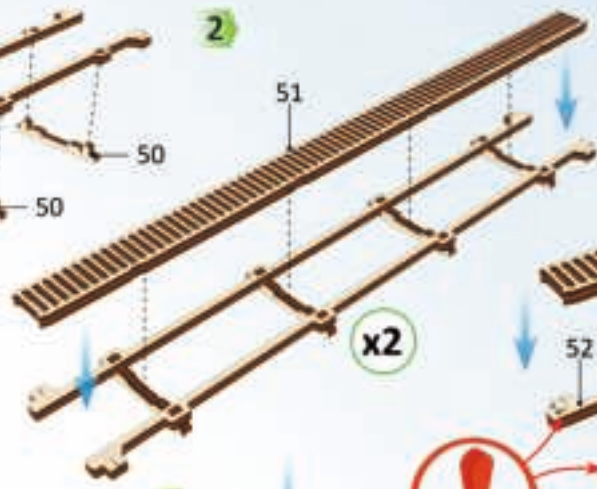




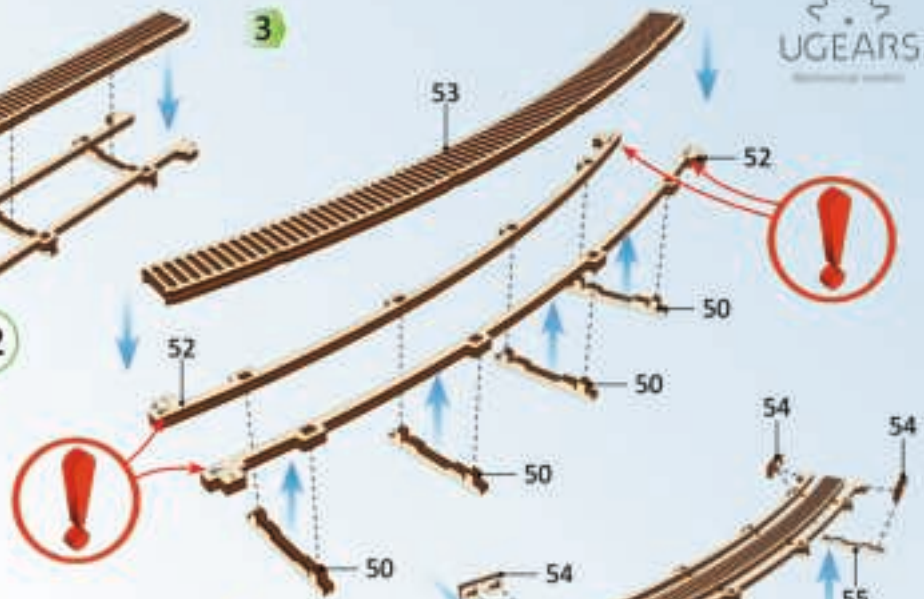
1



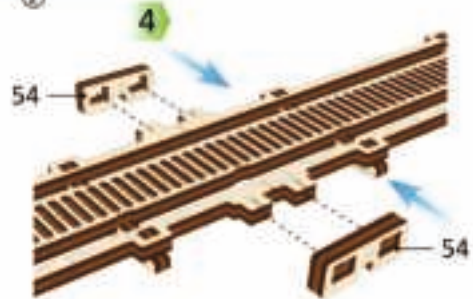
2



3



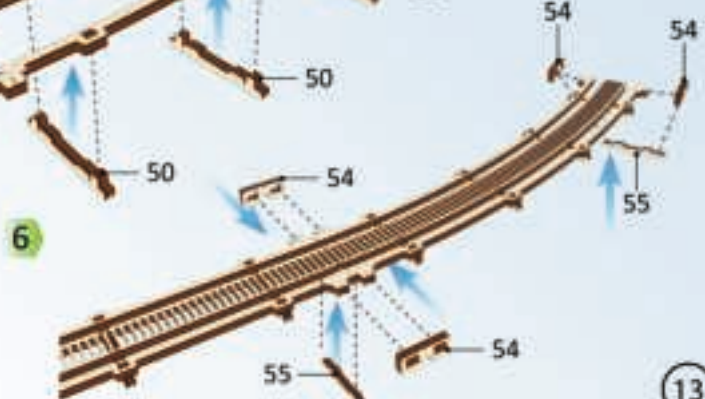
4



5



6

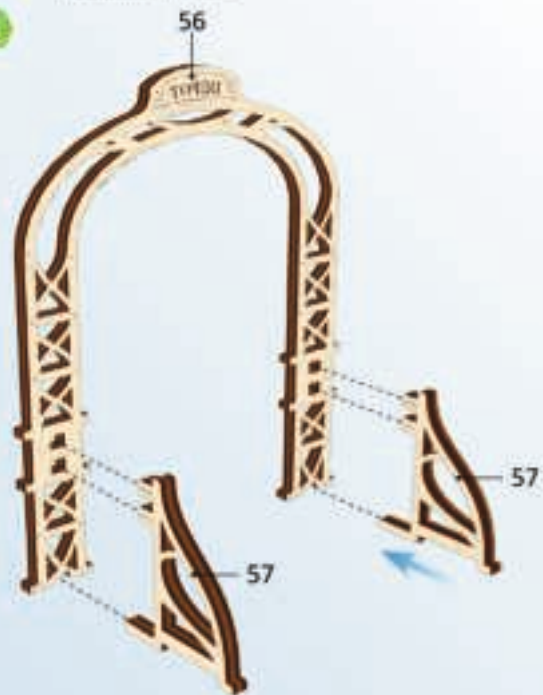


x2



3

1

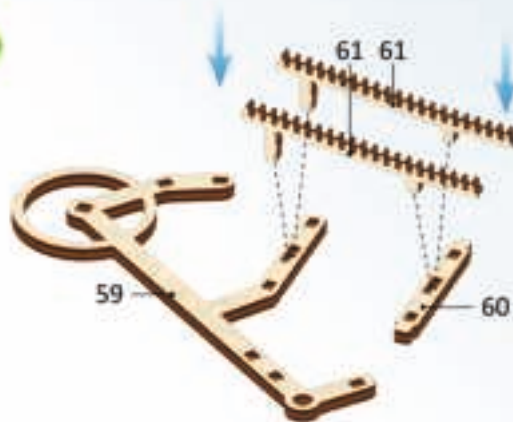


2

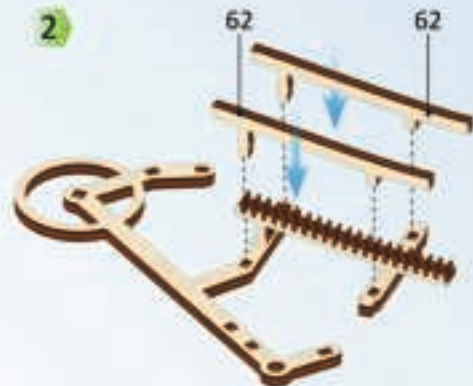




1



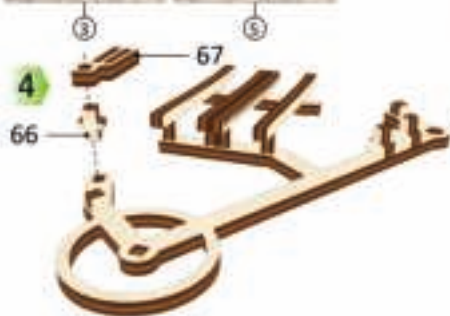
2



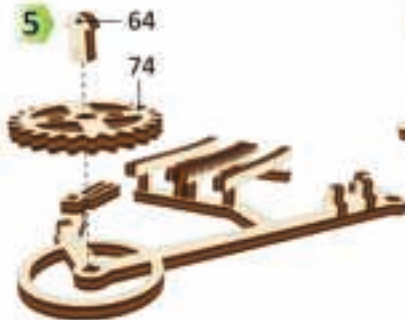
3



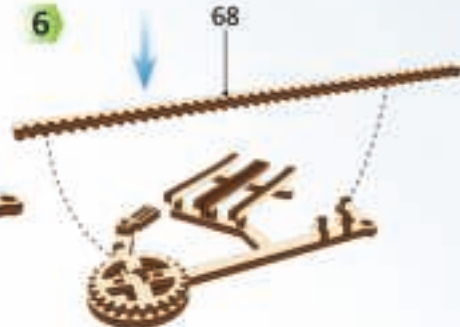
4



5



6

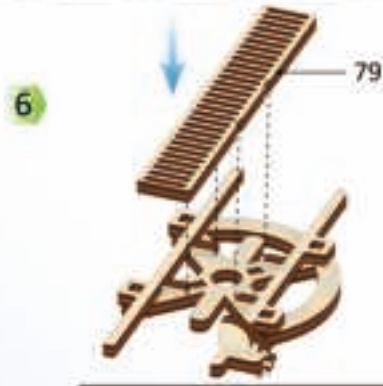
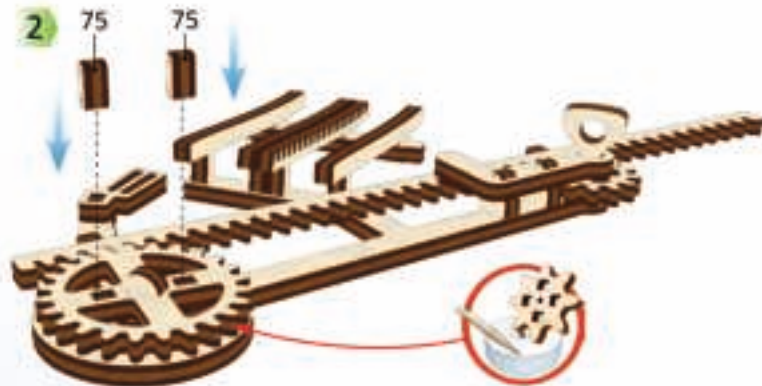
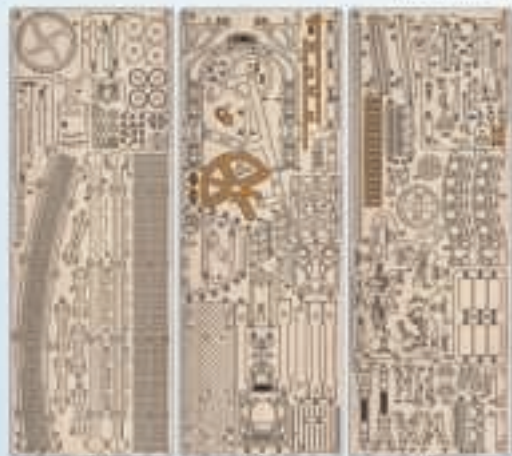


7

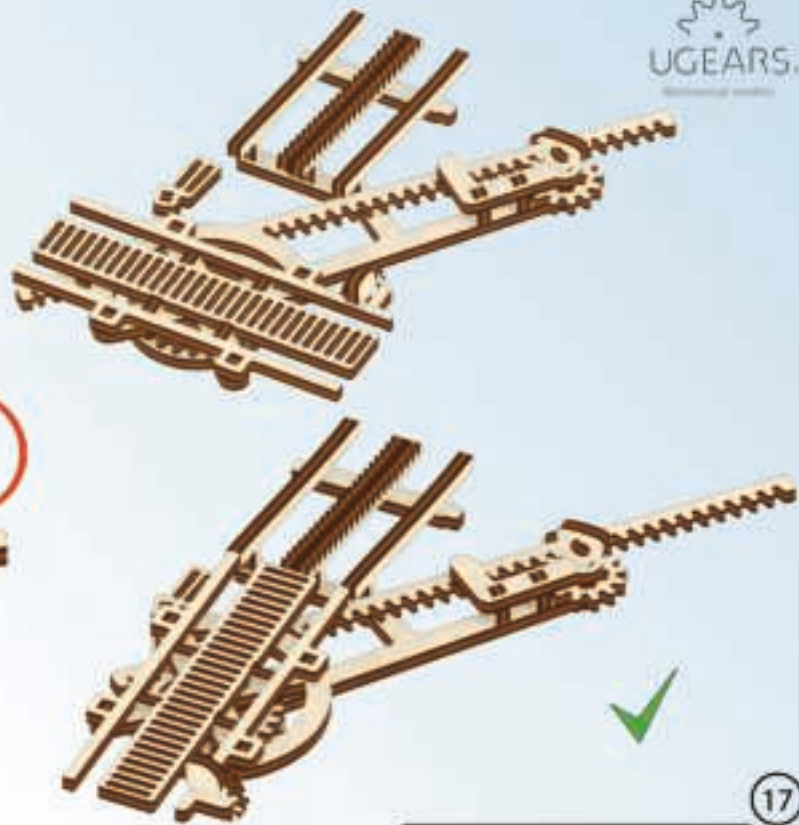
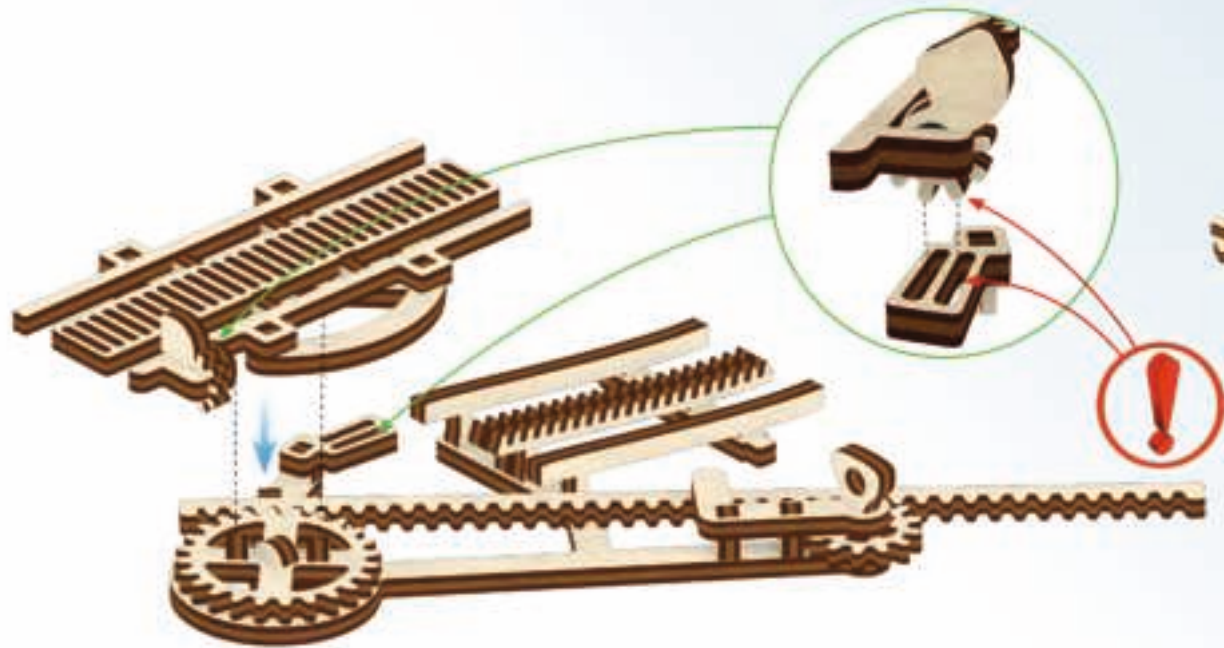


8





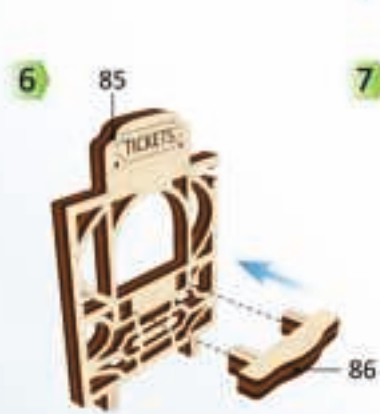
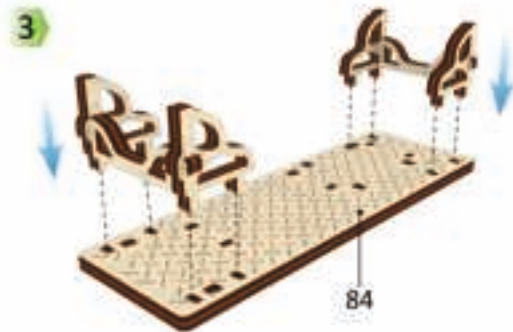






3

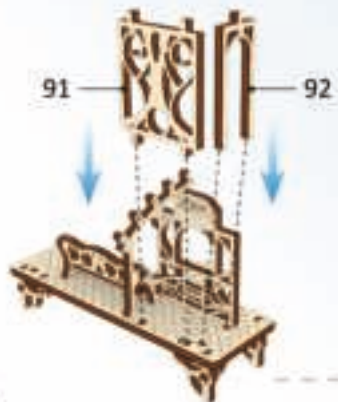
5





3

1



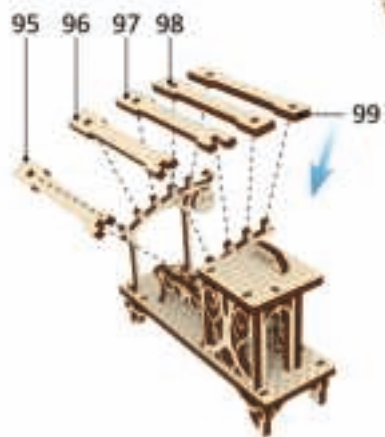
2



3



4

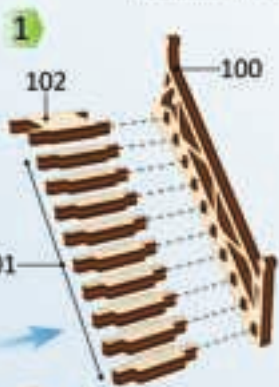


5

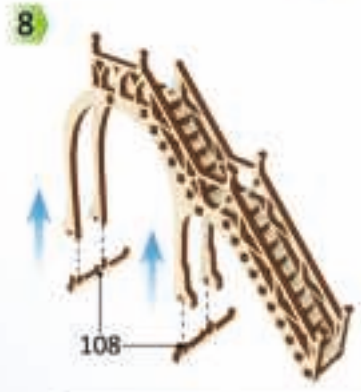
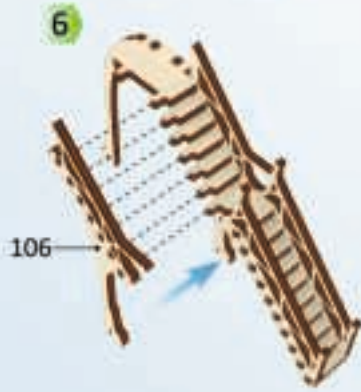
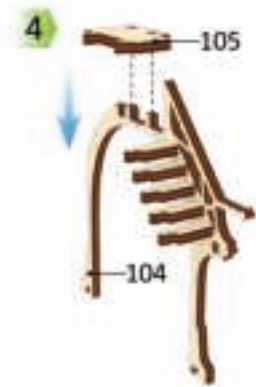
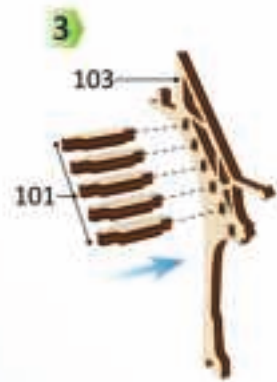




4



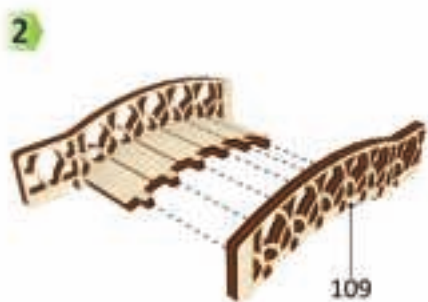
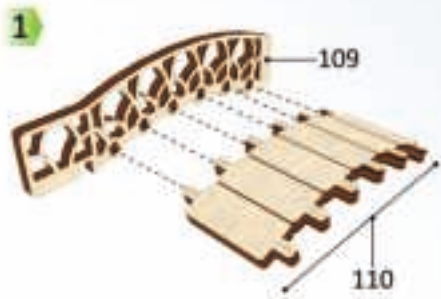
x2



x2

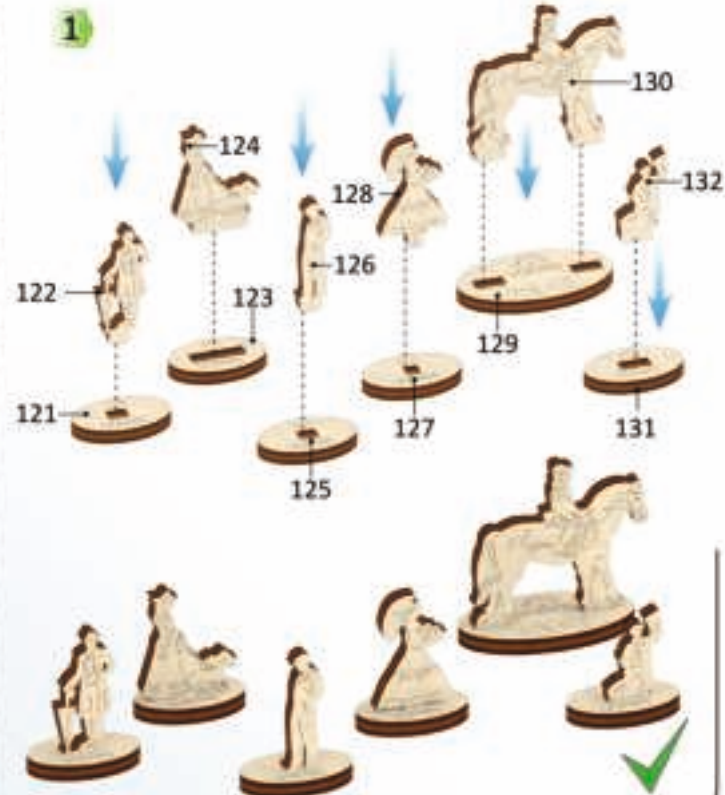
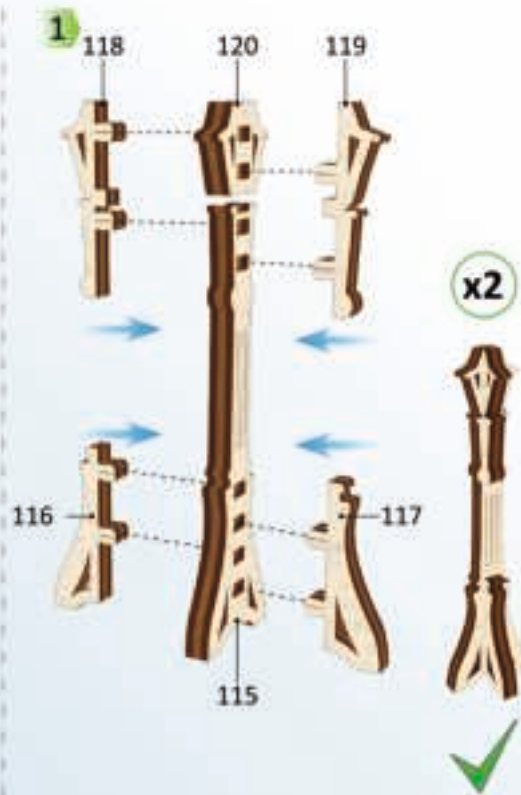


5





5

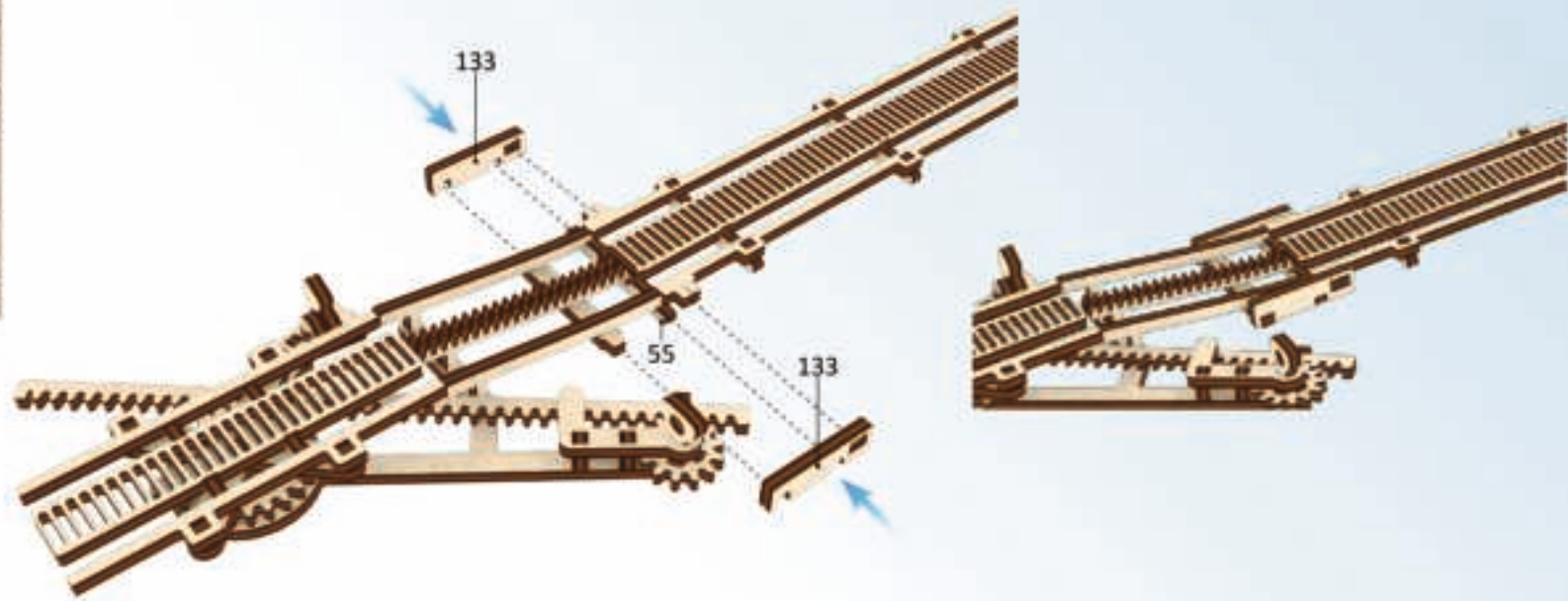


1

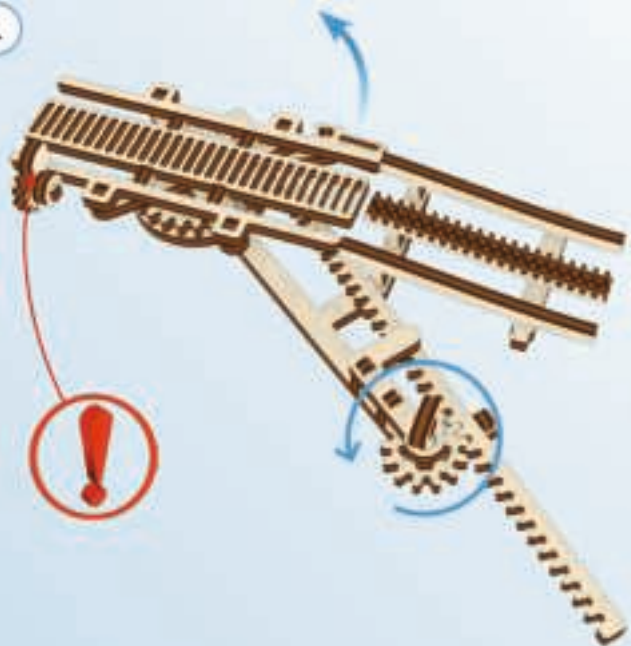


2

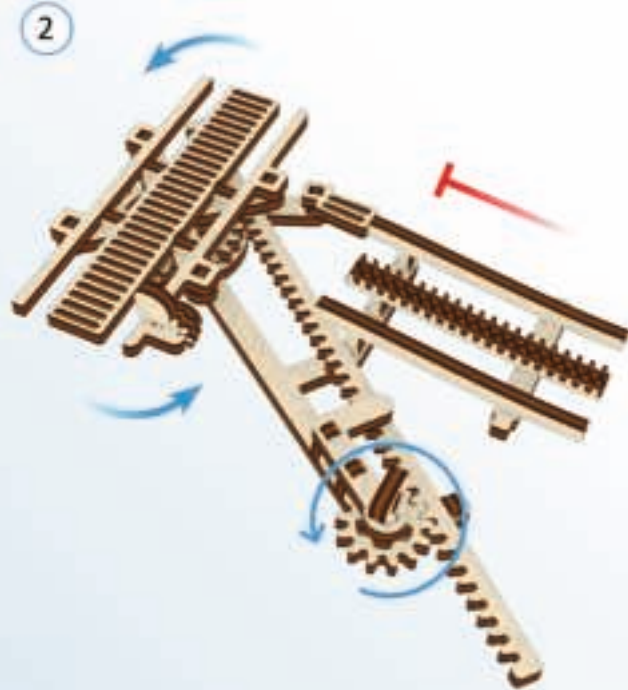
5



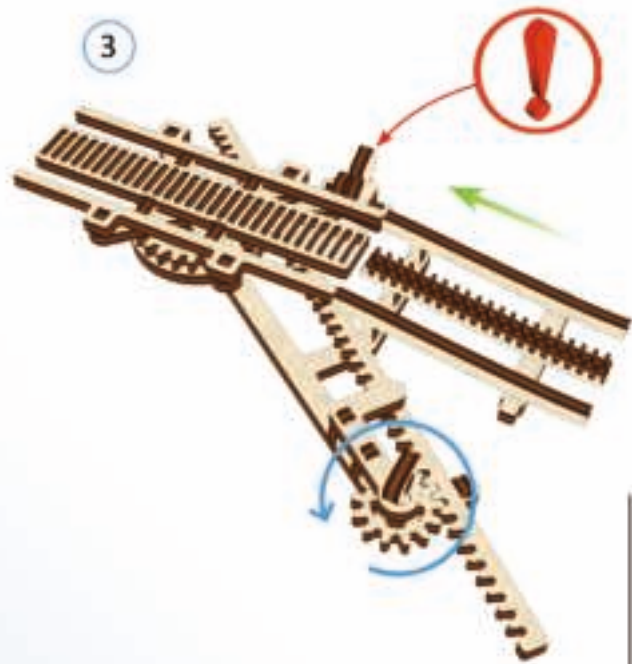
1



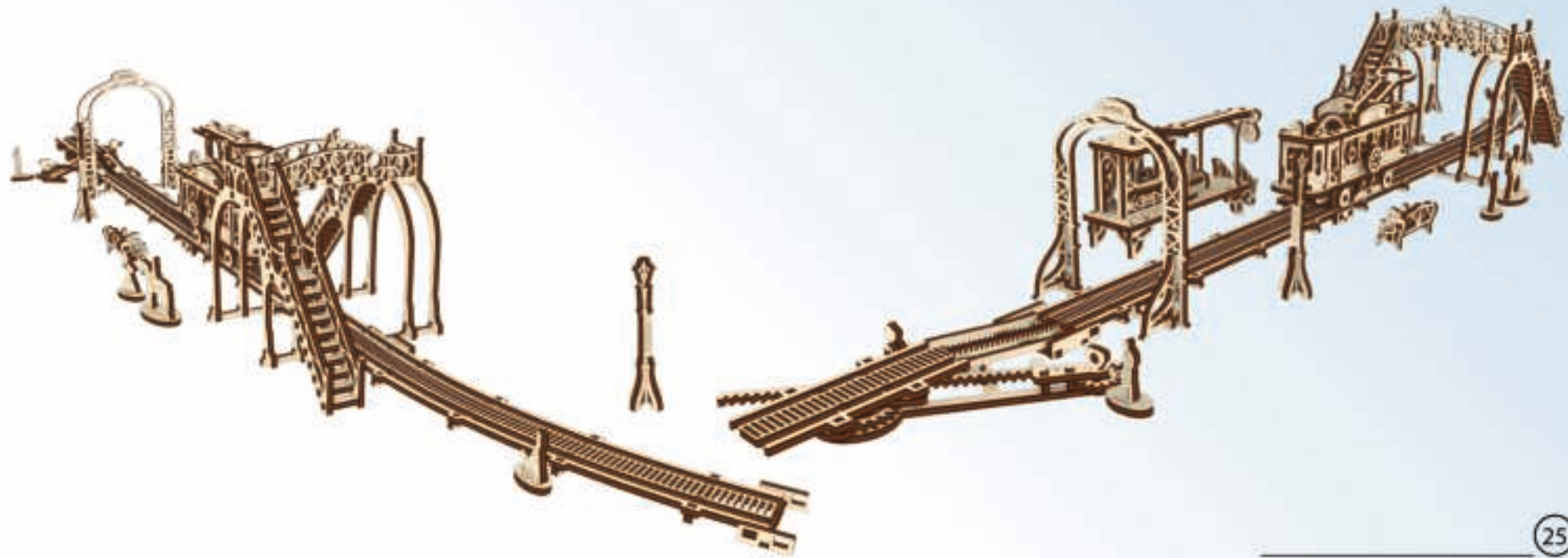
2

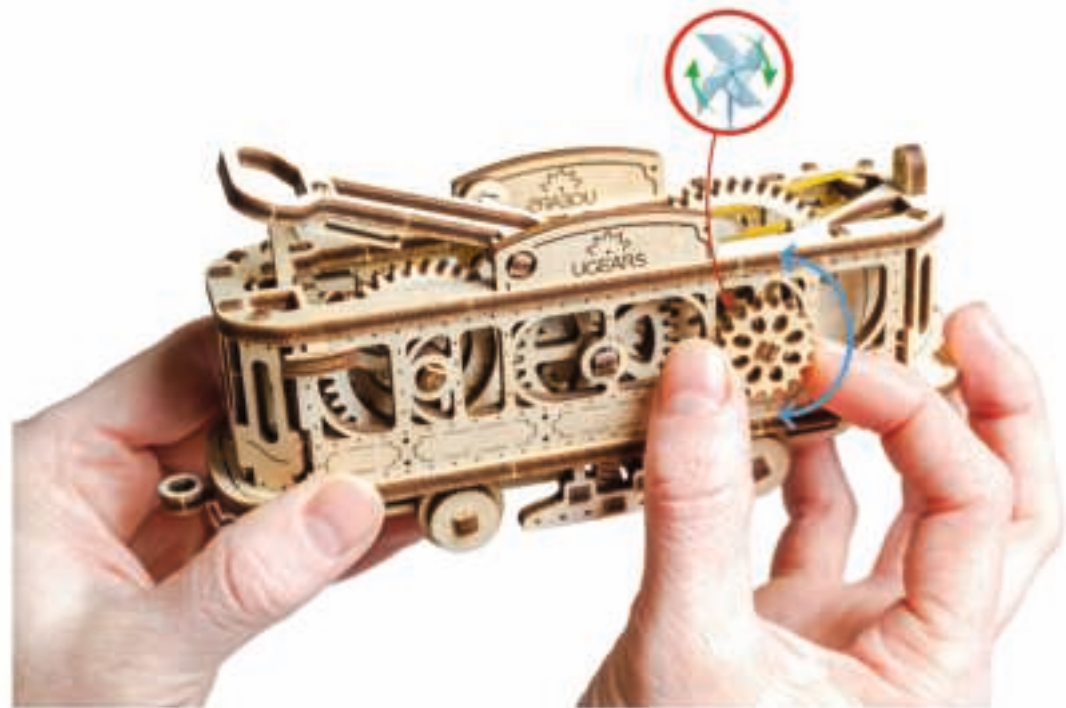


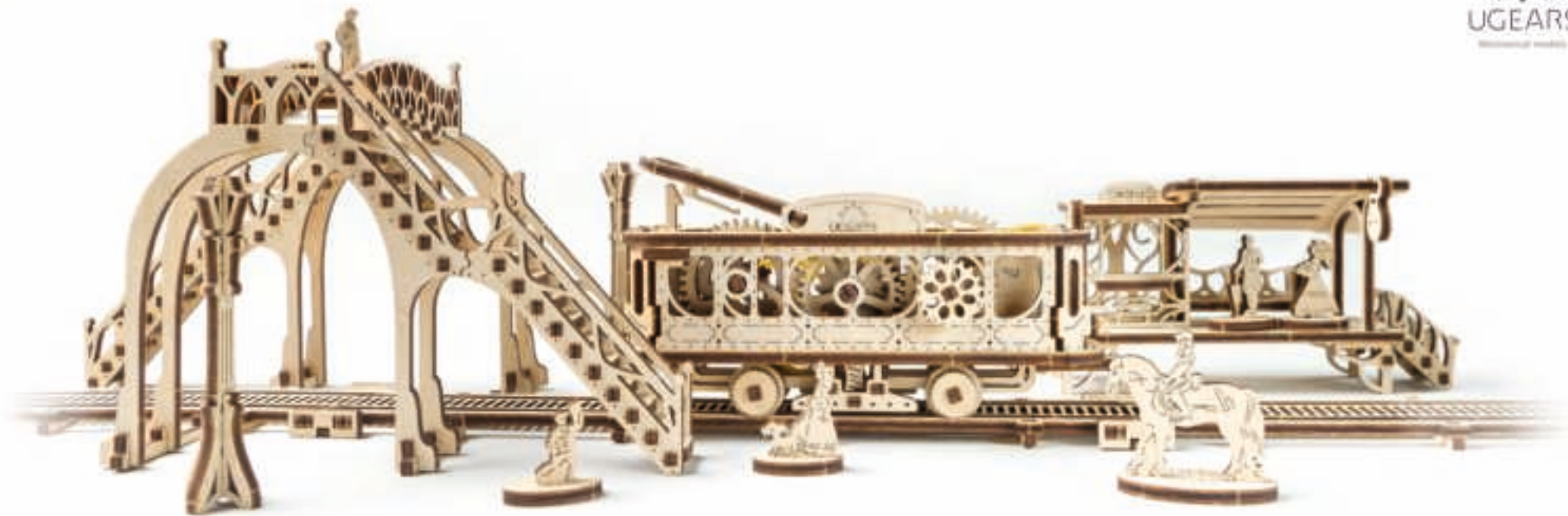
3













**ENG** Thanks for following along on this journey with us. **UKR** Дякуємо, що ви пройшли цей шлях з нами. **DEU** Vielen Dank, dass Sie diesen Weg mit uns gegangen sind. **FRA** Merci de nous avoir accompagnés tout au long de ces étapes. **POL** Dziękujemy, że razem z nami pokonałeś tę drogę! **SPA** Gracias por haber recorrido el camino con nosotros. **ITA** Grazie per aver fatto questo percorso con noi. **TUR** Bizimle bu yolu geçtiğiniz için teşekkür ederiz. **RUS** Спасибо, что вы прошли этот путь с нами. **KOR** UGEARS와 함께해 주셔서 감사합니다. **CHN** 感谢您参与有趣的模型装配过程。